

**XIV Congreso Internacional de Lingüística General**

*23 – 25 de junio 2021 | Sevilla*

# VARIACIÓN DE LA /S/ IMPLOSIVA EN ESPAÑOL: PATRONES SOCIOLINGÜÍSTICOS Y GEOLECTALES

Juan Andrés Villena Ponsoda

Matilde Vida Castro



UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

# Geolingüística y cambio lingüístico

## Datos /-s/ en coda

Complejidad

Complican la explicación  
del proceso de  
debilitamiento

## Visión de conjunto

Proceso histórico

Proceso fonético natural de  
tendencia general

# Tendencia general sílaba abierta

Inglés, neerlandés,  
portugués

Simplificación grupos  
consonánticos

Consonantes en coda con  
funciones gramaticales

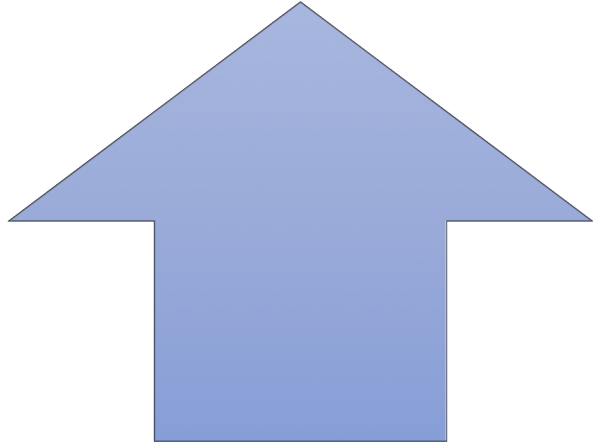
Procesos históricos

Aspiración en sánscrito

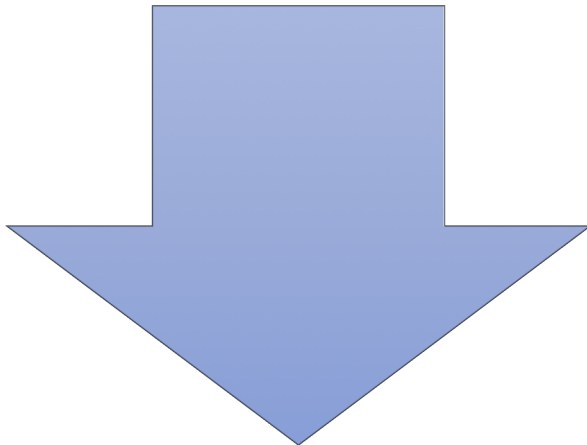
Pérdida en armenio y eslavo  
antiguo

Romania occidental y oriental

## Conflicto de tendencias



**Fidelidad var.  
conservadoras**



**Naturalidad var.  
innovadoras**

# Conflicto de tendencias

¿Por qué gana una u otra en cada variedad?

Comprender mejor el proceso de cambio lingüístico

Análisis de patrones geolectales y sociolingüísticos

Diferentes perspectivas y dimensiones

# Eje diatópico

## Clasificaciones dialectológicas basadas en la historia

España: continuo de variación  
norte-sur

Menéndez Pidal, Lapesa

América: centrales-periféricas-  
marginales

De Granda, Zamora-Guitart

## Importancia fuerza centrípeta modelo estándar

Convergencia y divergencia  
dialectal

Importancia de las normas  
regionales o intermedias  
nivelación

# Proceso de lenición en PRESEEA

## América

México (Martín Butragueño, Serrano, Espinosa)

Caracas (Carrasquero)

## España

Madrid (Molina Martos, Blanco, Martín Butragueño)

Las Palmas (Samper y Hernández)

Granada (Moya Corral, Tejada Giráldez)

Málaga (Vida Castro)

# El proceso de lenición en el eje diatópico

| Áreas         |                   |                          | s    | h    | 0    |
|---------------|-------------------|--------------------------|------|------|------|
| Conservadoras | Madrid            | (Molina-Martos 2006)     | 82.0 | 16.0 | 1.0  |
|               | Vallecas          | (Molina-Martos 2015)     | 67.6 | 29.5 | 2.8  |
|               | Alcalá de Henares | (Blanco-Canales 2004)    | 64.0 | 34.0 | 2.0  |
|               | Getafe            | (Martín-Butragueño 1991) | 59.0 | 35.0 | 6.0  |
|               | Toledo            | (Molina-Martos 1998)     | 52.0 | 36.0 | 12.0 |
| Innovadoras   | Las Palmas        | (Samper-Padilla 1990)    | 3.0  | 64.3 | 32.7 |
|               | Linares (Jaén)    | (Gómez-Serrano 1994)     | 2.0  | 48.1 | 49.9 |
|               | Málaga            | (Vida-Castro 2004)       | 1.5  | 31.1 | 67.5 |
|               | Granada           | (Tejada-Giráldez 2012)   | 1.4  | 28.1 | 70.5 |



# El proceso de lenición en el eje diatópico

| Áreas                           |                             |                         | s    | h    | 0    |
|---------------------------------|-----------------------------|-------------------------|------|------|------|
| Conservadoras                   | México DF                   | (Serrano 2002)          | 91.0 | 06.0 | 03.0 |
|                                 | Lima                        | (Caravedo 1987)         | 78.0 | 13.0 | 05.0 |
| Innovadoras                     | Caracas                     | (Carrasquero 2010)      | 16.0 | 74.0 | 10.0 |
|                                 | Buenos Aires                | (Terrel 1978)           | 29.0 | 60.0 | 22.0 |
|                                 | San Juan de Puerto Rico     | (López-Morales 1983)    | 09.0 | 52.8 | 38.2 |
|                                 | Cartagena (Colombia)        | (Lafford 1980)          | 26.0 | 38.0 | 36.0 |
|                                 | Rosario (Argentina)         | (Donni de Mirande 1987) | 42.2 | 33.3 | 24.5 |
|                                 | El Ciruelo, Oaxaca (México) | (Espinosa 2008)         | 19.0 | 37.0 | 39.0 |
|                                 | Panamá                      | (Cedergren, 1972)       | 11.0 | 41.0 | 48.0 |
|                                 | Mérida (Venezuela)          | (Longmire 1976)         | 19.0 | 18.0 | 63.0 |
|                                 | Santo Domingo               | (Núñez 1980)            | 7.0  | 18.0 | 75.0 |
| Santiago (República Dominicana) | (Alba 1990)                 | 06.0                    | 14.0 | 80.0 |      |

# Factores internos en el proceso de lenición

Interior  
preconsonántica

Final  
preconsonántica /prevocálica / prepausal

Parte de la raíz  
léxica  
*agosto*  
*isla*

Morfema  
*mesa-s*  
*ama-s*

Parte de un  
morfema  
*árbol-es*  
*ama-mos*  
*amá-is*

Parte de la raíz  
léxica  
*entonces*  
*lunes*

# Variedades conservadoras

$s > h > 0$

México DF, Madrid (barrio Salamanca, Alcalá, Getafe, Vallecas)

Debilitamiento en posición final de palabra ante pausa

Carácter funcional eliminado modelos probabilísticos

# Variedades intermedias e innovadoras

Caracas, Las Palmas  $h > 0, s$

El Ciruelo, Granada, Málaga  $0 > h > s$

Posición interior favorece aspiración

Posición final prepausal favorece elisión

El carácter morfemático favorece la elisión

# Ventajas de los patrones

## Datos aislados

- posición preconsonántica inicia el debilitamiento
- Simplificar los grupos consonánticos

## Visión de conjunto

- posición final prepausal
- Tendencia antifuncional (Labov)
- Predicción por regla
- Pistas acústicas (andaluz oriental)
- Cambio lingüístico mecánico y fonéticamente determinado

# Cambio fonético en Las Palmas

-s + vocal tónica *las almas* [la. 'sal.mah] > [la. 'hal.mah]

|     | Todos los sociolectos<br>(1985) |        | Norma culta (1990) |        | PRESEEA (2005) |        |
|-----|---------------------------------|--------|--------------------|--------|----------------|--------|
|     | Átono                           | Tónico | Átono              | Tónico | Átono          | Tónico |
| [s] | 2.4                             | 41.1   | 3.5                | 46.2   | 0              | 20.6   |
| [h] | 66.7                            | 28.6   | 86.7               | 38.2   | 95.3           | 68.2   |
| [Ø] | 30.9                            | 30.3   | 9.7                | 15.6   | 4.7            | 11.1   |
| N   | 3701                            | 1053   | 1231               | 288    | 319            | 126    |

# Cambio fonético en Andaluz

Aspiración en posición interior ['pas.ta] > ['pa. tsa]

Resilabificación /-st/ > [ht] > [t<sup>h</sup>] > [t<sup>s</sup>]

Contraste andaluz oriental y occidental

Granada vs. Antequera, Sevilla, Málaga

# Factores externos en el proceso de lenición

**Dimensión espacial**

**Reflejo en la estructura  
socioeconómica**



# Variedades conservadoras

$$s > h > 0$$

México DF, Madrid (barrio Salamanca, Alcalá, Getafe, Vallecas)

Debilitamiento en niveles socioeconómicos bajos y estilos informales

Sibilancia en jóvenes nivel alto

Procesos de convergencia en los inmigrantes jóvenes

# Variedades intermedias

Caracas, Las Palmas  $h > 0, s$

Aspiración variante prestigiosa

Elisión favorecida nivel sociocultural bajo

# Variedades innovadoras

El Ciruelo, Granada, Málaga  $0 > h > s$

Elisión rasgo no marcado

Aspiración más frecuente en grupos instruidos

y estilos más formales

# Jerarquía de variantes

/-s/ final de palabra

| <i>mesa-s</i> | Vallecas  |                   |                  | Málaga  |                   |                  |
|---------------|---|-------------------|------------------|---|-------------------|------------------|
|               | [ <i>'</i> mesas]   | [ <i>'</i> mesah] | [ <i>'</i> mesa] | [ <i>'</i> mesas]   | [ <i>'</i> mesah] | [ <i>'</i> mesa] |
| Primaria      | 339<br>60,5%  | 179<br>32,0%      | 42<br>7,5%       | 22<br>0,7%  | 302<br>9,8%       | 2756<br>89,5%    |
| Secundaria    | 335<br>58,2%  | 215<br>37,3%      | 26<br>4,5%       | 76<br>2,2%  | 820<br>23,4%      | 2612<br>74,5%    |
| Universidad   | 538<br>87,1%  | 68<br>11,0%       | 12<br>1,9%       | 56<br>1,7%  | 756<br>22,5%      | 2548<br>75,8%    |
|               | Chi <sup>2</sup> = 152.966 (4) p < .001<br>Cramer V: .209 |                   |                  | Chi <sup>2</sup> = 273.464 (4) p < .001<br>Cramer V: .117 |                   |                  |

/-s/ en posición interior

| <i>agosto / isla</i> | [ <i>a'</i> ɣos.to]                                       | [ <i>a'</i> ɣoh.to] | [ <i>a'</i> ɣo.to] | [ <i>a'</i> ɣos.to]                                      | [ <i>a'</i> ɣo.t <sup>h</sup> o] | [ <i>a'</i> ɣo.to] |
|----------------------|---|---------------------|--------------------|--|----------------------------------|--------------------|
|                      | Primaria  | 208<br>61,9%        | 123<br>36,6%       | 5<br>1,5%  | 2<br>0,2%                        | 716<br>85,9%       |
| Secundaria           | 219<br>55,7%  | 173<br>44,0%        | 1<br>0,3%          | 4<br>0,5%  | 744<br>94,9%                     | 36<br>4,6%         |
| Universidad          | 380<br>87,4%  | 50<br>11,5%         | 5<br>1,1%          | 8<br>0,9%  | 876<br>94,0%                     | 48<br>5,2%         |
|                      | Chi <sup>2</sup> = 117.787 (4) p < .001<br>Cramer V: .225 |                     |                    | Chi <sup>2</sup> = 65.928 (4) p < .001<br>Cramer V: .114 |                                  |                    |

# Conclusiones

## Interés de los patrones

Cambio lingüístico

Contextos fonéticos -> implicaciones contextuales

Sobreestimación del funcionalismo (Labov)

Factores externos -> jerarquía de variantes (PRECAVES)

## Investigaciones futuras

Más comunidades de habla

la frecuencia en el desgaste lingüístico

La dimensión estilística

# Referencias

- Alvar López, Manuel. 1955. «Las Hablas Meridionales». *Revista de Filología Española* XXXIX.
- Alvar, Manuel. 1996a. *Manual de dialectología hispánica : el español de América*. Editorial Ariel. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=10889>.
- ———. 1996b. *Manual de dialectología hispánica : el español de España*. Editorial Ariel.
- Blanco Canales, Ana. 2004. *Estudio sociolingüístico de Alcalá de Henares*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.
- Carrasquero H., Viktor. 2010. «Un caso de variación sociofonética: /-s/ posnuclear en el español actual de Caracas». *Letras* 52 (81): 063-086.
- Cestero Mancera, Ana M., y Florentino Paredes García. 2018. «Creencias y actitudes hacia las variedades cultas del español actual: el proyecto PRECAVES XXI». *Boletín de filología* 53 (2): 11-43. <https://doi.org/10.4067/s0718-93032018000200145>.
- Espinosa-Vázquez, Alejandra Aide. 2008. «Variación del segmento /-s/ en El Ciruelo, Oaxaca». En *Fonología instrumental: patrones fónicos y variación*, editado por Pedro Martín Butragueño y Esther. Herrera, 107-28. México D.F.: El Colegio de México.
- Essen, Maria Clara von. 2016. «Variedades del español en contacto: acomodación sociolingüística de una comunidad de inmigrantes argentinos en la ciudad de Málaga. Análisis acústico de las variantes alofónicas de /j/ (PDF Download Available)». *Lengua y Migración* 8 (2): 7-43. <https://doi.org/ISSN: 1889-5425>.
- ———. 2020. «Significado social de las actitudes lingüísticas, la red social y las variables de pequeña escala en los estudios de inmigración : combinación de métodos cualitativos y cuantitativos». *Iberomania* 2020 (91): 93-132. [https://www.degruyter.com/view/journals/iber/2020/91/article-p93.xml?tab\\_body=abstract](https://www.degruyter.com/view/journals/iber/2020/91/article-p93.xml?tab_body=abstract).

# Referencias

- Franck, Floricic. 2010. «REMARQUES SUR LE MARQUAGE DU NOMBRE DANS LE PARLER OCCITAN DE VEYRINES-DE-VERGT». En *ssais de typologie et de linguistique générale. Mélanges offerts à Denis Creissels*, 417-33. Lyon: ENS Editions. <https://www.researchgate.net/deref/https%3A%2F%2Fhal.archives-ouvertes.fr%2Fhal-00496935>.
- ———. 2019. «Number Marking in Nouns and Adjectives in the Romance Languages» En prensa: 1-31.
- Gilles, Peter, y Frans Hinskens. 2019. «Two processes of word-final n-deletion in Central Franconian dialects, their distribution, their conditioning and what keeps them together, underground and at the surface». 10 International Conference on Language Variation in Europe (ICLAVE 10). Leeuwarden.
- Granda, Germán de. 1994. *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas : cambios, contactos y contextos*. Gredos. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=217015>.
- ———. 1994. *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas. Cambios, contactos y contextos*. Madrid: Gredos.
- Guy, Gregory R. 1980. «Variation in the group and the individual: the case of final stop deletion». En *Locating language in time and space*, editado por William Labov, 1-36. New York: Academic Press.
- Hinskens, Frans. 2009. «The erosion of a variable process. The case of n-deletion in Ripuarian and Limburg dialects of Dutch». En *Variation and Gradience in Phonetics and Phonology*, editado por Frank Kügler, Caroline Féry, y Ruben van de Vijver, 311-50. Berlin-New York: Mouton de Gruyter.
- Hinskens, Frans, y Roeland van Hout. 1994. «Testing theoretical phonological aspects of word-final (t) deletion». En *Verhandlungen des internationalen Dialektologenkongresses. Bamberg, 1990, vol. 3, ZDL 76.*, editado por Wolfgang Viereck. Stuttgart: Steiner.

# Referencias

- Labov, William. 1972. *Sociolinguistic patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- ———. 1983. *Patrones sociolingüísticos*. Madrid: Cátedra.
- ———. 1996. *Principios del cambio lingüístico. Volumen I: Factores internos*. Madrid: Gredos.
- Lapesa, Rafael. 1982. «Unidad y variedad de la lengua española». *Cuenta y razón*, n.º 8: 21-33.
- Lipski, John M. 1996. *El español de América*. Madrid: Cátedra.
- Martín Butragueño, Pedro. 2004. «El contacto de dialectos como motor del cambio lingüístico». En *Cambio lingüístico. Métodos y problemas*, editado por Pedro Martín Butragueño, 81-144. México D.F.: El Colegio de México.
- ———. 2010. «“Construcción de modelos variables en dialectología: la distribución de (s) en la geografía fónica de México”». *Nueva Revista de Filología Hispánica (NRFH)* 58 (2): 517-61. <https://doi.org/10.24201/nrfh.v58i2.988>.
- ———. 2012. «Variación y cambio lingüístico en el español mexicano». *Español Actual* 98: 11-38.
- Menéndez Pidal, Ramón. 1962. «Sevilla frente a Madrid. Algunas precisiones sobre el español de América». En *Homenaje a André Martinet*, editado por Diego Catalán, 99-165. La Laguna. [https://jabega.uma.es/permalink/34CUBA\\_UMA/10c9r5m/alma991005084609704986](https://jabega.uma.es/permalink/34CUBA_UMA/10c9r5m/alma991005084609704986).
- Meyer-Lübke, Wilhelm. 1934. *Historische Grammatik der französischen Sprache*. Heidelberg: C. Winter.
- Molina Martos, Isabel. 1998. *La fonética de Toledo. Contexto geográfico y social*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.
- ———. 2006. «Innovación y difusión del cambio lingüístico en Madrid». *Revista de Filología Española* LXXXVI: 127-49.
- ———. 2015. «La variable sociolingüística /-s/ en el distrito de Vallecas (Madrid)». En *Patrones sociolingüísticos de Madrid*, editado por Ana M. Cestero Mancera, Isabel Molina Martos, y Florentino Paredes García, 91-116. Berna: Peter Lang.
- Molina y Vida (en preparación)
- Moya Corral, Juan Antonio. 2007. «Noticia de un sonido emergente: la africada dental procedente del grupo -st- en Andalucía». *Revista de Filología* 25: 457-65.
- ———. 2019. «La funcionalidad del cambio. Procesos restauradores de las deficiencias ocasionadas por la elisión de /-s/ implosiva en Andalucía». En *Estudios lingüísticos en homenaje a Emilio Ridruejo [2 vol.]*, editado por Antonio Briz Gómez, María José Martínez Alcalde, Nieves Mendizábal de la Cruz, Mara Fuertes Gutiérrez, José Luis Blas Arroyo, y Margarita Porcar Miralles, 1009-20. Valencia: Universitat de Valencia.
- Moya Corral, Juan Antonio, y María de la Sierra Tejada Giráldez. 2020. «Patterns of the linguistic change in Andalusia». *Spanish in Context* 17 (2): 200-220. <https://doi.org/10.1075/sic.00056.moy>.



# Referencias

- Naro, Anthony J. 1981. «The social and structural dimensions of a syntactic change». *Language* 57/1: 63-98.
- Poplack, Shana. 1979. «Function and process in a variable phonology». University of Pennsylvania.
- Ruch, Hanna, y Jonathan Harrington. 2014. «Synchronic and diachronic factors in the change from pre-aspiration to post-aspiration in Andalusian Spanish». *Journal of Phonetics* 45 (1): 12-25. <https://doi.org/10.1016/j.wocn.2014.02.009>.
- Samper, José Antonio, y Clara Hernández Cabrera. 2016. «Sobre un cambio en el español de Las Palmas de Gran Canaria: de [s] a [h] en el contexto prevocálico tónico». En *El español a través del tiempo : estudios ofrecidos a Rafael Cano Aguilar*, editado por Araceli López Serena, Antonio Narbona Jiménez, y Santiago del Rey Quesada. Universidad de Sevilla.
- Samper Padilla, José Antonio. 1990. *Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas de Gran Canaria*. Las Palmas de Gran Canaria: La Caja de Canarias.
- Sancho Pascual, María. 2013. «Integración sociolingüística de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid».
- Sancho Pascual, María. 2010. «Actitudes lingüísticas de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid». *Lengua y migración* 2 (2): 83-95.
- Scherre, Maria Marta Pereira, y Anthony J. Naro. 1991. «Marking in discourse: “Birds of a feather”». *Language Variation and Change* 3: 23-32.
- Serrano, Julio César. 2002. «Dialectos en contacto. Variación y cambio lingüístico en migrantes sonorenses».
- Siegel, Jeff. 1985. «Koinés and koineization». *Language in Society*, n.º 14.
- Stewart, William Alexander. 1968. «A sociolinguistic typology for describing national multilingualism». En *Readings in the Sociology of Language*, editado por Joshua A. Fishman, 531-45. La Haya / París: Mouton. <https://doi.org/10.1515%2F9783110805376.531>.

# Referencias

- Naro, Anthony J. 1981. «The social and structural dimensions of a syntactic change». *Language* 57/1: 63-98.
- Poplack, Shana. 1979. «Function and process in a variable phonology». University of Pennsylvania.
- Ruch, Hanna, y Jonathan Harrington. 2014. «Synchronic and diachronic factors in the change from pre-aspiration to post-aspiration in Andalusian Spanish». *Journal of Phonetics* 45 (1): 12-25. <https://doi.org/10.1016/j.wocn.2014.02.009>.
- Samper, José Antonio, y Clara Hernández Cabrera. 2016. «Sobre un cambio en el español de Las Palmas de Gran Canaria: de [s] a [h] en el contexto prevocálico tónico». En *El español a través del tiempo : estudios ofrecidos a Rafael Cano Aguilar*, editado por Araceli López Serena, Antonio Narbona Jiménez, y Santiago del Rey Quesada. Universidad de Sevilla.
- Samper Padilla, José Antonio. 1990. *Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas de Gran Canaria*. Las Palmas de Gran Canaria: La Caja de Canarias.
- Sancho Pascual, María. 2013. «Integración sociolingüística de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid».
- Sancho Pascual, María. 2010. «Actitudes lingüísticas de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid». *Lengua y migración* 2 (2): 83-95.
- Scherre, Maria Marta Pereira, y Anthony J. Naro. 1991. «Marking in discourse: “Birds of a feather”». *Language Variation and Change* 3: 23-32.
- Serrano, Julio César. 2002. «Dialectos en contacto. Variación y cambio lingüístico en migrantes sonorenses».
- Siegel, Jeff. 1985. «Koinés and koineization». *Language in Society*, n.º 14.
- Stewart, William Alexander. 1968. «A sociolinguistic typology for describing national multilingualism». En *Readings in the Sociology of Language*, editado por Joshua A. Fishman, 531-45. La Haya / París: Mouton. <https://doi.org/10.1515%2F9783110805376.531>.

# Referencias

- Tejada-Giráldez, María de la Sierra. 2015. «Convergencia y divergencia entre comunidades de habla: a propósito de la /s/ implosiva. Contribución al estudio de los patrones sociolingüísticos del español de Granada.» Universidad de Granada.
- Terrell, Tracy D. 1979. «Final /s/ in Cuban Spanish». *Hispania*, n.º LXII: 599-612.
- Vida-Castro, Matilde. 2004. *Estudio Sociofonológico del español hablado en la ciudad de Málaga. Condicionamientos sobre la variación de /-s/ en la distensión silábica*. Alicante: Universidad de Alicante.
- ———. 2018. «Variación y cambio fonético en la aspiración de /s/ preclusiva. Caracterización acústica y distribución social en la ciudad de Málaga.» En *El paisaje. Percepciones interdisciplinares desde las Humanidades.*, editado por Emilio Ortega Arjonilla, 101-9. Granada: Comares.
- Villena-Ponsoda, Juan Andrés. 2006. «The Iberian Peninsula / Die Iberische Halbinsel». En *Sociolinguistics an international handbook of the science of language and society*, editado por Ulrich Ammon, Norbert Dittmar, y Klaus Mattheier, 3:1802-10. Berlin: De Gruyter.  
[https://jabega.uma.es/permalink/34CBUA\\_UMA/10c9r5m/alma991010588268904986](https://jabega.uma.es/permalink/34CBUA_UMA/10c9r5m/alma991010588268904986).
- Wartburg, Walter V. 1952. *La fragmentación lingüística de la Rumania*. 1991.<sup>a</sup> ed. Madrid: Gredos.
- Zamora, Juan, y Jorge Guitart. 1982. *Dialectología hispanoamericana*. Salamanca: Almar